Организация Объединенных Наций S/2007/651



Совет Безопасности

Distr.: General
5 November 2007
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 5 ноября 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности имею честь направить прилагаемое письмо Высокого представителя по Боснии и Герцеговине от 2 ноября 2007 года, препровождающее тридцать второй доклад об осуществлении Мирного соглашения, охватывающий период с 1 апреля 2007 года по 30 сентября 2007 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

07-57846 (R) 071107 071107

Приложение

Письмо Высокого представителя и Специального представителя Европейского союза в Боснии и Герцеговине от 2 ноября 2007 года на имя Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1031 (1995) Совета Безопасности, в которой Совет просил Генерального секретаря представлять доклады Высокого представителя в соответствии с приложением 10 к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся 8 и 9 декабря 1995 года, я представляю настоящим тридцать второй доклад (см. добавление). Прошу Вас распространить настоящий доклад среди членов Совета Безопасности для рассмотрения.

Это мой первый доклад, представляемый Генеральному секретарю после моего вступления в должность Высокого представителя по Боснии и Герцеговине (и Специального представителя Европейского союза) 2 июля 2007 года. Настоящий доклад охватывает период с 1 апреля 2007 года по 30 сентября 2007 года.

Если Вам или кому-то из членов Совета Безопасности потребуются какие-либо еще данные помимо сведений, содержащихся в этом докладе, или у Вас возникнут какие-либо вопросы в отношении его содержания, я с удовольствием представлю дополнительную информацию.

(*Подпись*) Мирослав **Лайчак**
Высокий представитель и Специальный представитель
Европейского союза в Боснии и Герцеговине

Добавление

Тридцать второй доклад Высокого представителя по Боснии и Герцеговине

1 апреля — 30 сентября 2007 года

Резюме

Настоящий доклад охватывает период с 1 апреля по 30 сентября 2007 года. В течение этого периода не было отмечено практически никакого прогресса в осуществлении программы реформы и Босния и Герцеговина не продвинулась ни на шаг ближе к парафированию соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом, несмотря на то, что подавляющее большинство граждан Боснии и Герцеговины стремятся к достижению прогресса в области отношений с Европейским союзом.

Несмотря на ослабление напряженности в вопросе о Сребренице после вынесения решения Международного Суда в целом мы стали свидетелями ухудшения политической ситуации.

В течение октября произошли важные события, которые будут представлять интерес для Совета Безопасности. Эти события нашли отражение в заявлении Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения от 31 октября (см. дополнение).

Я буду продолжать исполнять свой мандат Высокого представителя с целью обеспечить осуществление Дейтонского мирного соглашения в полном объеме. Я буду также продолжать делать все от меня зависящее, с тем чтобы содействовать преодолению проблем, стоящих перед Боснией и Герцеговиной на данном этапе, и способствовать осуществлению шагов, которые могут содействовать обеспечению стабильности и прогресса.

I. Введение

1. Настоящий доклад является моим первым докладом, представляемым Генеральному секретарю после моего вступления в должность Высокого представителя по Боснии и Герцеговине (и Специального представителя Европейского союза) 2 июля 2007 года. Он охватывает также три последние месяца срока действия мандата моего предшественника Кристиана Шварц-Шиллинга. Согласно установившейся практике, в моем докладе дается оценка прогресса в достижении целей, указанных в предыдущих докладах, рассматриваются события за отчетный период и приводится моя оценка хода осуществления мандата в наиболее важных областях.

II. Последние события в политической области

Общая политическая ситуация

2. Внутриполитическая ситуация в течение первой половины отчетного периода по-прежнему определялась последствиями вынесенного Международным Судом в феврале 2007 года решения по иску, возбужденному в 1993 году бывшей Республикой Босния и Герцеговина против бывшей Союзной Республики Югославия. После выдвижения боснийской стороной требований о том, чтобы Сребренице был предоставлен особый статус вне Республики Сербской, с указанием, что если этого не произойдет, то возвращенцы покинут этот некогда «безопасный район» Организации Объединенных Наций в двенадцатую годовщину его падения под натиском сербских сил 11 июля, в апреле в Сараево появился палаточный лагерь. Он просуществовал около трех месяцев, и в течение всего этого времени определенные боснийские политические лидеры пытались использовать вопрос о геноциде в Сребренице в качестве повода для нападок на конституционный порядок и легитимность Республики Сербской.

3. Разногласия по вопросу о Сребренице отразились на деятельности Президиума Боснии и Герцеговины в середине апреля, когда являвшийся тогда его председателем серб Небойша Радманович, сославшись на «жизненные интересы Образования», выразил несогласие с решением двух его коллег потребовать, чтобы Сербия выполнила свои обязательства в соответствии с решением Международного Суда. Народная скупщина Республики Сербской соответствующим образом поддержала вето председателя.

4. Правительство Республики Сербской вело себя ответственно в практическом плане, прилагая усилия с ослаблению напряженности в связи с вопросом о Сребренице и других городах в восточной части Республики Сербской. Им были выделены средства на цели финансирования развития района Сребреницы. Это способствовало общим усилиям по выявлению возможностей для улучшения ситуации в социально-экономической сфере, сфере безопасности и юридической области в интересах всех жителей района Сребреницы. Эти усилия осуществлялись под руководством посла Клиффорда Бонда, которого д-р Шварц-Шиллинг в начале мая назначил своим посланником по району Сребреницы. Такие усилия подготовили почву для закрытия палаточного лагеря в Сараево и проведения мирной церемонии в ознаменование годовщины событий в Сребренице, в ходе которой состоялись похороны нескольких сотен идентифицированных в последнее время жертв кровавых расправ 1995 года.

5. К сожалению, в августе и сентябре политическая атмосфера вновь накалилась под воздействием деструктивной риторики представителей как сербских, так и боснийских партий.

6. Несмотря на неоднократные призывы политических лидеров Республики Сербской к восстановлению прежних полномочий Образования, в течение отчетного периода соответствующих инициатив не выдвигалось. Председатель Совета министров Никола Шпирич признал, что для восстановления какихлибо официально отозванных полномочий потребуется согласие парламентов обоих образований и Парламентской ассамблеи Боснии и Герцеговины.

7. Как подробно описывается ниже, конец августа и весь сентябрь прошли под знаком усилий, направленных на выработку политической договоренности о реформе полиции, достаточной для того, чтобы разблокировать ситуацию вокруг соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом в 2007 году.

Конституционная реформа

8. Между сторонами в Боснии и Герцеговине и в гражданском обществе в целом существует широкий консенсус по вопросу о том, что конституция, предусматриваемая приложением IV к Дейтонскому мирному соглашению, не может обеспечить ни создания функциональных и эффективно действующих государственных институтов, ни системы, удовлетворяющей требованиям интеграции в евро-атлантические структуры. Вопрос о конституционной реформе по-прежнему занимал видное место и широко обсуждался в течение отчетного периода, однако конкретного прогресса было достигнуто мало в результате того, что внутренние власти сосредоточивали внимание на вопросе о реформе полиции, который превратился в арену для обсуждения конституционных вопросов, а также из-за отсутствия согласия относительно того, что должно составлять существо любой конституционной реформы.

9. Пакет поправок, отклоненный незначительным большинством голосов в Палате представителей Боснии и Герцеговины в апреле 2006 года, был фактически снят с рассмотрения, отказались от него и некоторые из партий, первоначально поддержавших его. В итоге центр внимания в отчетный период сместился на разработку основными партиями руководящих принципов для нового раунда переговоров. Партии в Республике Сербской выступали за четко оговоренную федеральную или конфедеральную организационную структуру государства, при которой их Образование, в его существующих границах, было бы одной из двух, трех или более федеральных единиц.

10. Пять хорватских партий, которые рассматривают вопрос конституционной реформы как наиболее неотложный для своих избирателей — и настаивают на ее проведении в период действия моего мандата, — подписали совместное заявление о принципах, которые должны быть положены в основу новой конституции, в конце сентября. Их заявление предусматривает ликвидацию нынешней структуры, состоящей из двух образований, и создание децентрализованного государства с тремя уровнями полномочий: государственным, средним и местным. Из их заявления следует, что они выступают в поддержку федеральной структуры, однако не такой, при которой статус Республики Сербской остался бы неизменным. Есть указания на то, что центральным требованием хорватских партий в ходе любых предстоящих переговоров по конституционной

реформе может стать вопрос о «не являющейся территориально целостной» хорватской федеральной единице, которая объединила бы политически разрозненные районы, где хорваты составляют большинство, в Герцеговине и Посавине.

11. С боснийской стороны рабочая группа Партии демократических действий (ПДД) и партии «За Боснию и Герцеговину» подготовила в сентябре платформу, однако ее запланированное подписание было отложено как по причине трудностей хода переговоров о реформе полиции, так и в силу возникших между этими двумя партиями разногласий. Партия демократических действий и партия «За Боснию и Герцеговину» настаивают на необходимости принятия целиком новой конституции, которая отменила бы избирательную систему, не отвечающую требованиям протоколов Европейской конвенции о правах человека, заменив ее системой, в которой права отдельной личности ставились бы выше национальных прав и прав отдельных образований. В проекте платформы двух партий, который не был ими официально согласован, приводятся аргументы в пользу того, чтобы Босния и Герцеговина состояла, по меньшей мере, из пяти многонациональных регионов, созданных с учетом функциональных, экономических, географических, транспортных, исторических и национальных или этнических критериев.

12. Проведение конституционной реформы по-прежнему остается для Боснии и Герцеговины одним из императивов в силу как политических, так и функциональных причин. С учетом существующих разногласий отыскание общей основы и обеспечение в стране более функционального, действенного, легитимного и стабильного конституционного порядка будет представлять собой серьезную задачу.

III. Требования к участникам Европейского партнерства

13. Несмотря на то, что Босния и Герцеговина успешно завершила технические переговоры по соглашению о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом в конце 2006 года, ей так и не удалось продвинуться вперед в вопросах парафирования и подписания этого соглашения в силу отсутствия достаточного прогресса в выполнении четырех ключевых требований Европейского союза в политической области (реорганизация полиции, сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии, реформа системы государственной администрации и реформа государственной системы вещания).

Реорганизация полиции

14. Несмотря на признаки прогресса, наблюдавшиеся на встрече сербских и боснийских лидеров, состоявшейся 14 марта, последующие четыре месяца не были отмечены каким-либо дальнейшим продвижением к политическому соглашению на основе доклада Директората по реорганизации полиции, которое позволило бы Боснии и Герцеговине парафировать и подписать соглашение о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом.

15. В июле, после моего назначения на должность Высокого представителя и Специального представителя Европейского союза, я встретился с лидерами всех основных партий, призвав их обеспечить продвижение вперед в проведении реформы полиции и в вопросе подписания соглашения о стабилизации и

ассоциации в духе компромисса. В качестве предельного срока для достижения сторонами согласия мною было установлено 30 сентября — предельная дата представления материалов для очередного доклада Европейской комиссии по Боснии и Герцеговине.

16. В отсутствие каких-либо внутренних политических инициатив в конце августа я представил проект протокола по выполнению требований в отношении реформы полиции, необходимой для парафирования и подписания соглашения о стабилизации и ассоциации. Это предложение сочетало в себе существенные элементы предыдущих документов, включая доклад Директората и решения, обсуждавшиеся в ходе состоявшихся 14 марта переговоров с описанием институциональных параметров будущей системы полицейской службы. В протоколе оговаривались также сроки, обязывающие подписывающие стороны обеспечить передачу полномочий от кантонов и образований государству и принять ключевые законодательные акты, регламентирующие проведение реформы.

17. После проведения двусторонних встреч с руководителями партий, на которых я представил свое предложение, мне удалось созвать и провести под своим председательствованием несколько раундов переговоров технического уровня с участием восьми основных партий в период с 12 по 28 сентября. Однако в ходе этих переговоров выработать договоренность на основе этого протокола не удалось, в частности весьма мало гибкости проявили партии, базирующиеся в Республике Сербской.

18. 28 сентября лидеры Партии независимых социал-демократов (ПНСД) и партии «За Боснию и Герцеговину» Милорад Додик и Харис Силаиджич обсудили, подписали и препроводили мне свой отдельный протокол. В этом документе отсутствовали важнейшие детали по ряду областей, что лишило меня возможности проведения его оценки на предмет того, отвечает ли он трем принципам Европейского союза. Г-н Додик не ответил на неоднократные просьбы об уточнении положений этого документа. Противоречивые толкования, с которыми перед средствами массовой информации выступили лидеры обеих партий, наталкивают на мысль об отсутствии взаимопонимания по его ключевым аспектам.

19. С учетом этого, проконсультировавшись с учреждениями Европейского союза, 4 октября я распространил заявление, в котором отметил, что предложение г-на Додика и г-на Силайджича не отвечает трем принципам Европейского союза и не пользуется поддержкой большинства членов их партий. С другой стороны, то, что они пытались вернуться к рассмотрению этого вопроса, хотя и запоздало, явилось достаточно отрадным фактором, который заставил меня перенести установленный предельный срок достижения общего согласия на несколько дней. Впоследствии я объявил, что окончательным сроком будет 15 октября, — в этот день я буду обязан представить Европейскому союзу доклад о том, может или нет Босния и Герцеговина претендовать на участие в соглашении о стабилизации и ассоциации.

20. 10 октября две крупнейшие хорватские партии подготовили новое предложение, которое, как представляется, отвечало принципам Европейского союза и содержало элементы, взятые как из моего протокола, так и из предложения г-на Додика и г-на Силайджича. К сожалению, на встрече руководителей партии, созванной в Сараево 11 октября для обсуждения представленного хорватской стороной проекта, никакой договоренности достигнуто не было.

21. 28 октября лидеры шести партий коалиционного правительства на встрече в Мостаре согласовали заявление о реформе полиции. Как было отмечено Руководящим советом Совета по выполнению Мирного соглашения, это заявление может быть использовано в качестве отправной точки, однако нужны конкретные шаги, демонстрирующие, что это — серьезное начинание, и обеспечивающие продвижение вперед по пути к заключению соглашения о стабилизации и ассоциации.

IV. Укрепление законности

22. Наряду с вопросами реформы полиции мое управление по-прежнему уделяло внимание облегчению и закреплению осуществления других реформ в сфере законности, особенно тех, которые направлены на укрепление потенциала сектора юстиции.

23. В течение отчетного периода Управление Высокого представителя в тесной координации с членами Совета по выполнению Мирного соглашения работало с министерством безопасности Боснии и Герцеговины, государственным агентством по расследованию и охране, пограничной полицией и министерствами внутренних дел и полицейскими силами образований и кантонов над повышением эффективности их деятельности, особенно в области борьбы с организованной преступностью. Мы работали также над укреплением потенциала недавно созданной службы по делам иностранцев Боснии и Герцеговины.

24. Управление Высокого представителя провело также два совещания, посвященных коллективному обсуждению нетрадиционных подходов к проведению реформ в секторе юстиции, необходимость которых была признана внутренними властями. Благодаря донорской поддержке, обязательства по предоставлению которой были приняты на первом из этих совещаний, было обеспечено частичное финансирование строительства государственной тюрьмы. Для обеспечения надлежащего содержания лиц, осужденных за военные преступления и другие серьезные преступления, нужен объект строгого режима. Бегство осужденного военного преступника Радована Станковича из тюрьмы Республики Сербской в мае высветило безотлагательную необходимость решения этого вопроса. Вместе с тем по-прежнему существует потребность в дополнительных средствах, и я будут оказывать поддержку министерству юстиции в его попытках получить необходимые финансовые ресурсы из международных и внутренних источников.

25. Несколько пунктов повестки дня реформы касаются расследования военных преступлений. Министерством юстиции создана рабочая группа, которой поручена разработка проекта стратегии расследования государственных военных преступлений, которая необходима, если ставится цель установления приоритетов в расследовании и расследования всех военных преступлений.

26. На совещаниях, посвященных коллективному поиску решений, были обсуждены также несколько предложений по реорганизации нынешней системы, преследующих цель обеспечить единообразное применение уголовного законодательства и норм судебной практики на всей территории страны. Управление Высокого представителя будет оказывать содействие внутренним властям в изучении этих предложений и в деле их реализации.

27. Управление Высокого представителя продолжает также наблюдение за успешным переходом канцелярии Государственного суда под полную национальную ответственность, что, как ожидается, должно произойти до конца 2009 года.

V. Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии

28. Сотрудничество с Международным трибуналом по бывшей Югославии остается для меня одной из приоритетных задач. В отчетный период был достигнут определенный прогресс. 31 мая полицейскими Республики Сербской, действовавшими в координации со своими сербскими коллегами, близ сербской границы был арестован скрывавшийся от Трибунала Здравко Толимир. Вскоре после этого он был переправлен в Гаагу. После того как в июне в Черногории был арестован Властимир Джорджевич, число лиц, скрывающихся от Трибунала, сократилось до четырех человек.

29. В июле я отдал распоряжение об изъятии паспортов и проездных документов у 93 лиц, находящихся под следствием в связи с военными преступлениями, совершенными в Сребренице и ее окрестностях в 1995 году, 35 из них были впоследствии отстранены от своих должностей в полиции Республики Сербской. После проведения консультаций с Международным трибуналом по бывшей Югославии я также сместил бывшего директора полиции Республики Сербской Драгомира Андана с его должности руководителя службы подготовки кадров полиции Республики Сербской.

30. В Государственном суде слушается ряд сложных дел о военных преступлениях. Имеются также отчетливые признаки прогресса в повышении эффективности координации между учреждениями государства и образований в выявлении систем поддержки лиц, скрывающихся от правосудия.

31. В целях укрепления группы из состава канцелярии Государственного прокурора, которая расследует дела лиц, возможно, причастных к геноциду в Сребренице, Управление Высокого представителя успешно поработало с потенциальными донорами, добившись предоставления средств, необходимых для найма на работу бывших следователей Международного трибунала по бывшей Югославии. Были получены средства для финансирования должностей двух следователей, и обе они были укомплектованы. Как представляется, имеются и дополнительные средства, позволяющие продолжать работу в этом направлении.

32. Я буду продолжать следить за работой властей Боснии и Герцеговины, и особенно властей Республики Сербской, с целью обеспечить активизацию сотрудничества с Международным трибуналом по бывшей Югославии и судебного преследования военных преступников в целом.

VI. Экономическая реформа

33. Несмотря на сложную политическую обстановку, в Боснии и Герцеговине четвертый год отмечается экономический рост, прирост валового внутреннего продукта (ВВП) составит в 2007 году, по оценкам, 6 процентов. Инфляция в

первом квартале 2007 года составила лишь 1,5 процента. Дефицит по текущим счетам снизился с 21,3 процента ВВП в 2005 году до 11,4 процента в 2006 году и, вероятно, сократится еще больше после того, как будут внесены коррективы по неучтенным текущим поступлениям. Торговый дефицит сократился с 49,6 процента в 2005 году до 37,1 процента в 2006 году, хотя дальнейшие позитивные сдвиги на данном этапе маловероятны, поскольку рост экспорта в 2007 году замедлился, а объем импорта вновь увеличился. Общий бюджетный профицит составил в 2006 году 3 процента ВВП, что было обусловлено главным образом увеличением объема поступлений после введения налога на добавленную стоимость.

34. Значительный объем поступлений, полученных благодаря высоким показателям сбора косвенных налогов, тем не менее не облегчил достижения согласия в отношении постоянного механизма распределения поступлений между образованиями, равно как не обеспечил и средств для решения финансовых проблем, стоящих впереди. В частности, затраты на проведение предвыборной кампании и нынешняя слабость и нескоординированность налогового режима могут обусловить резкое ухудшение состояния платежного баланса правительства государства. Дефицит платежного баланса правительства государства может составить в 2007 году 1,5 процента ВВП, что подчеркивает настоятельную потребность в создании национального финансового совета, который обеспечил бы надлежащую координацию в финансовой сфере и макроэкономическую стабильность.

35. В этой связи стоит также отметить, что уровни заработной платы работников учреждений бюджетного сектора образований и кантонов практически сравнялись с соответствующими показателями государственных учреждений. Если данная тенденция сохранится, это лишь усугубит проблему непропорционально высоких расходов на заработную плату в бюджетном секторе. В настоящее время разрабатывается проект государственного закона об окладах в бюджетном секторе, преследующий цели рационализации системы.

36. Прогресс в реформировании условий ведения предпринимательской деятельности был незначительным или отсутствовал вообще. И дело не только в том, что принятие соответствующих законов (как, например, законов об обязательствах и фармацевтических компаниях) по-прежнему блокируется по национально-политическим и/или патронажным соображениям, — наряду с этим, прежде всего в Республике Сербской, как представляется, существует тенденция к принятию необъективных и нескоординированных решений. В числе примеров можно сослаться на недавно принятые в Республике Сербской законы о финансовых регистрах и природном газе, по которым не проводилось консультаций и не обеспечивалось координации с властями государственного или федеративного уровней.

37. Такие разрозненные инициативы не только не укрепляют единое экономическое пространство, но и способствуют его фрагментации. Кроме того, они затрудняют ведение инвестиционной деятельности и ведут к сохранению высоких уровней безработицы. Последняя составляет, по оценкам, 31,1 процента, при этом 20 процентов населения живет за чертой бедности, а еще 30 процентов находится у ее порога. Эта ситуация негативно сказывается на экономическом восстановлении и увеличивает разрыв между Боснией и Герцеговиной и другими странами, находящимися на переходном этапе. Это также

ставит под угрозу перспективы интеграции страны в Европейский союз, отодвигая на второй план такие немногочисленные позитивные события, как ратификация Боснией и Герцеговиной в сентябре Центрально-европейского соглашения о свободной торговле.

38. В целях привлечение внимания к этим проблемам Управление Высокого представителя выступило в качестве принимающей стороны состоявшейся 16 октября конференции по экономическим вопросам, в которой приняли участие представители международного сообщества и директивных органов страны и лидеры деловых кругов. Благодаря проведению конференции удалось вернуть экономические вопросы в центр внимания общественной дискуссии и заложить основу для обсуждения экономических потребностей Боснии и Герцеговины, включая меры по улучшению условий жизни в краткосрочной перспективе. Еще более важным является то, что по ее итогам была подготовлена платформа для действий, подписанная премьер-министрами государства и образований и мэром района Брчко, в которой указывается, что необходимо сделать для повышения эффективности финансовой координации, создания более благоприятной деловой атмосферы и поощрения реформ, обеспечивающих устойчивое экономическое развитие.

VII. Реформа государственной администрации

39. В течение отчетного периода приступил к исполнению обязанностей новый координатор государственного уровня по реформе государственной администрации. Президиумом Боснии и Герцеговины был принят и подписан меморандум о взаимопонимании в отношении фонда реформы государственной администрации. Это указывает на то, что в Боснии и Герцеговине, возможно, наконец будет положено начало процессу реформы в этой области.

40. Мое управление будет и далее предоставлять рекомендации и оказывать содействие соответствующим властям в целях обеспечения того, чтобы этот процесс развивался без дальнейших необоснованных задержек. Начало осуществления всеобъемлющего плана действий по реформе государственной администрации является одним из главных краткосрочных приоритетов приобщения страны к структурам европейского партнерства и одним из условий для подписания соглашения о стабилизации и ассоциации.

VIII. Реформа сектора обороны

41. Все три премьер-министра подписали в июле документ, озаглавленный «Принципы в отношении оборонного имущества» посвященный рассмотрению вопросов движимого и недвижимого оборонного имущества. Рабочая группа по правовым вопросам, которой поручено претворить эти принципы в правовую и политическую реальность, приступила к работе в сентябре, однако не добилась значительного прогресса.

42. В остальном работа по осуществлению основных компонентов реформы сектора обороны продолжалась. В сентябре в Боснии и Герцеговине совместно с Организацией Североатлантического договора (НАТО) была проведена первая оценка процесса планирования и обзора. Соответствующий двухгодичный цикл мероприятий по планированию предоставляет важный инструмент для

повышения способности Боснии и Герцеговины и НАТО к взаимодействию. Босния и Герцеговина обязалась предоставлять информацию по широкому перечню тем для каждого двухгодичного цикла, включая вопросы оборонной политики, тенденции в области установления демократического контроля над вооруженными силами, государственную политику в отношении сотрудничества в рамках программы «Партнерство во имя мира» и соответствующие финансовые и экономические планы. Результаты проведенной в сентябре оценки были в целом позитивными. Должностные лица Боснии и Герцеговины быстро адаптировались к требованиям и темпам процесса планирования и обзора и будут повышать качество своего вклада в его осуществление.

IX. Реформа разведывательных структур

43. Агентство разведки и безопасности Боснии и Герцеговины продолжало разработку своих операций в областях борьбы с организованной преступностью и расследования военных преступлений. Сотрудничество с правоохранительными учреждениями остается удовлетворительным, однако явная неэффективность деятельности полицейской и судебной систем страны ограничивает результативность этих усилий. Сотрудничество со всемирными и региональными партнерами поставлено на рабочую основу и продолжает развиваться. Несмотря на то, что ситуация постепенно улучшается, по-прежнему имеют место недостатки в областях информационной технологии и обеспеченности оборудованием. По-прежнему не урегулирован вопрос о передаче движимого и недвижимого имущества в собственность от образований государству.

X. Военная миссия Европейского союза в Боснии и Герцеговине

44. С учетом существующей ситуации в плане безопасности в Боснии и Герцеговине Силами Европейского союза (СЕС) с опережением графика завершен переход к сокращенной структуре сил в составе приблизительно 2500 человек. Следует отметить, однако, что присутствие СЕС на местах является жизненно необходимым для обеспечения спокойствия и потребность в нем сохраняется. Принимая во внимание существующую обстановку, я с удовлетворением отмечаю, что СЕС сохраняют способность в сжатые сроки развернуть войска на всей территории страны, а также потенциал развертывания резервных сил стратегического назначения.

XI. Возвращение беженцев и перемещенных лиц

45. Управление Высокого представителя передало ответственность за осуществление приложения 7 к Общему рамочному соглашению, касающегося возвращения беженцев и перемещенных лиц, национальным властям в декабре 2003 года, когда был почти завершен процесс возврата собственности и был принят новый закон, учредивший необходимые общегосударственные органы и координационные механизмы, призванные заниматься этим вопросом. С тех пор процесс возврата собственности завершился по всей стране, и во всех муниципалитетах были рассмотрены все оставшиеся ходатайства о восстановлении права собственности на жилье, поданные на уровне первой инстанции.

46. Практически невозможно достоверно оценить число людей, которые реально или окончательно возвратились в свои дома, в которых они жили до войны. С течением времени количество потенциальных возвращенцев становится все меньше. Перерегистрация, недавно проведенная министерством по правам человека и по делам беженцев, показала, что в Боснии и Герцеговине остается 130 000 перемещенных лиц, которые стремятся вернуться в свои дома, в которых они жили до войны.

47. Нынешней осенью министерство по правам человека и по делам беженцев приступило к обзору своей стратегии завершения процесса осуществления приложения 7. Мое управление и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) оказывают поддержку в этой работе. В рамках этой стратегии особое внимание будет уделено обеспечению устойчивости процесса возвращения.

48. Те, кто уже вернулся, и те, кто пока еще только планирует вернуться, по-прежнему нуждаются в поддержке и внимании со стороны международных и внутригосударственных структур и заслуживают такой поддержки и такого внимания. Слишком много людей, принадлежащих к обеим категориям, по-прежнему лишены элементарных условий, которые позволили бы им вновь вести достойную жизнь в нормальной и стабильной обстановке.

XII. Мостар

49. Хотя моему предшественнику приходилось осуществлять прямое вмешательство, чтобы урегулировать в предыдущий отчетный период ряд политических споров в Мостаре, я рад сообщить, что в последние шесть месяцев обстановка в этом городе не требовала вмешательства на таком высоком уровне. Решения Управления Высокого представителя, касающиеся городского планирования, и арбитражное решение по поводу находящейся под хорватским контролем Герцеговинской радио- и телевизионной компании были удовлетворительным образом выполнены городской администрацией, хотя власти кантона еще не выполнили решение по делу о Герцеговинской радио- и телевизионной компании.

50. В то же время Мостар остается ключевым элементом боснийско-хорватских отношений в Боснии и Герцеговине, а несовпадающие интересы двух национально-политических элит по-прежнему чреваты опасностью подрыва основ объединения.

51. И наконец, сохраняется неопределенность в отношении будущего статуса Устава Мостара, содержащего специфические избирательные нормы, призванные сохранить национально-политический баланс и механизм совместного управления и оспоренные в судебном порядке хорватами, подавшими в апреле иск в Конституционный суд Федерации. Поскольку Устав не был принят городским советом и вряд ли будет одобрен в год проведения выборов, Управление Высокого представителя и впредь будет главным защитником этого устава, пока местные органы официально не утвердят его.

52. Что касается кантона Герцеговина-Неретва, то оказалось необходимо, чтобы я установил крайний срок для формирования нового правительства кан-

тона, которое надлежало создать до 1 августа, т.е. спустя 10 месяцев после проведения всеобщих выборов. Этот крайний срок был соблюден.

XIII. Район Брчко

53. Политическая обстановка в районе Брчко в отчетный период по-прежнему была относительно стабильной. Однако этот район не может не испытывать на себе воздействия неспокойной политической обстановки, царящей в стране в целом.

54. В апреле мой предшественник ввел в действие изменения, внесенные в закон об Управлении по косвенному налогообложению. Эти изменения гарантировали району минимальную долю в отчислениях единого счета Управления: отсутствие такой гарантии ранее побудило район подать в Арбитражный суд официальную жалобу на то, что его обманывают при расчетах. Решение о внесении изменений устранило необходимость рассмотрения этого вопроса Арбитражным судом.

55. В середине 2007 года Уполномоченный ввел в действие ряд поправок к законодательству района, предусматривавших проведение всеобъемлющего обзора дублирующих друг друга законов. Кроме того, скупщина района приняла закон о налоге на недвижимость.

56. Повысилась эффективность работы правительства. Ему удалось привлечь внешние инвестиции, и, как представляется, оно начинает понимать важное значение маркетинга для привлечения иностранных инвесторов. С другой стороны, неоднократно подвергался критике хаос, царящий, по некоторым утверждениям, в сфере здравоохранения и образования. В результате того, что в феврале Уполномоченный распорядился внести поправки в устав района, на смену системе принятия решений мэром пришла система принятия решений в правительстве большинством голосов. Эта новая система, как представляется, работает хорошо.

57. В сентябре обе палаты парламента Боснии и Герцеговины приняли Закон о поправках к Закону о Совете министров, в соответствии с которым Канцелярия Координатора по району Брчко получила статус постоянного органа при Совете министров. Однако официальные лица в Брчко рассчитывают на принятие дополнительных мер, которые обеспечат укрепление позиций района в рамках Боснии и Герцеговины.

XIV. Босния и Герцеговина и регион

58. Являясь государством, в котором до сих пор нет полного политического согласия в отношении того, как его жители должны жить совместно в многонациональной стране, Босния и Герцеговина не может не испытывать на себе воздействия событий, происходящих в регионе. Внутриполитические события, происходящие в Сербии, Хорватии и Черногории, оказывают в той или иной степени влияние на ситуацию в Боснии и Герцеговине; кроме того, сербы, хорваты и боснийцы считают себя неразрывно связанными со своими соотечественниками, проживающими за пределами Боснии и Герцеговины.

59. Будущий статус Косово был и остается предметом обсуждений и политических заявлений в Боснии и Герцеговине. До недавнего времени политические партии в Республике Сербской и правительство Сербии редко делали заявления, в которых будущее Республики Сербской увязывалось с будущим Косово. Однако в последние несколько недель такие заявления звучат все чаще.

60. Прошлым летом правительство Республики Сербской подписало обновленный вариант соглашения о ее особых параллельных отношениях с Сербией и объявило о начале осуществления ряда совместных проектов в сфере энергетики. По этому поводу прозвучал ряд критических заявлений, особенно со стороны боснийцев.

61. Правительство Хорватии объявило о том, что строительство моста, который свяжет материковую часть Хорватии с полуостровом Пелещац (и который устранит необходимость того, чтобы транспортные средства, следующие из Северной Далмации в Южную Далмацию, проезжали через Неум по территории Боснии и Герцеговины), начнется в октябре. Президиум поручил Совету министров собрать полную информацию по этому вопросу, в том числе информацию о доступе Боснии и Герцеговины к морю и территориальной целостности.

62. В отчетный период очередным свидетельством сохраняющегося недостаточно высокого уровня сотрудничества в судебной сфере между Сербией, Хорватией, Черногорией и Боснией и Герцеговиной стали арест и уголовное преследование в Белграде гражданина Боснии и Герцеговины, который был обвинен в совершении военных преступлений против военнослужащих бывшей Югославской народной армии в Тузле в 1992 году. Боснии и Герцеговине не удалось добиться выдачи этого человека для возможного проведения суда над ним в Боснии и Герцеговине.

63. И наконец, следует вновь отметить, что неспособность Боснии и Герцеговины заключить с Европейским союзом соглашение о стабилизации и ассоциации чревата тем, что страна может отстать в этом процессе от своих соседей. Хорватия уже ведет переговоры о вступлении в Европейский союз, а Черногория подписала соглашение в середине октября. Сербия, со своей стороны, завершила переговоры о таком соглашении и может парафировать его до конца текущего года.

XV. Полицейская миссия Европейского союза

64. В отчетный период Полицейская миссия Европейского союза сконцентрировала усилия на борьбе с организованной преступностью и коррупцией. Действуя через свою Группу взаимодействия по вопросам уголовного правосудия и в тесной координации с Управлением Высокого представителя/Специальным представителем Европейского союза, Миссия способствовала улучшению отношений между полицией и прокурорами. Миссия участвовала также в отслеживании и поддержке передовой практики работы национальной полиции, в частности обеспечив более высокий уровень подотчетности полиции. Она занималась также вопросами реформирования полиции, в том числе оказывала Высокому представителю поддержку в его усилиях по достижению соглашения. Миссия поддерживала процесс укрепления общегосударственных правоохранительных структур (Пограничная полиция и Государственное агентство

по расследованиям и охране), особенно путем прикомандирования своих сотрудников.

65. Нынешний мандат Полицейской миссии Европейского союза истекает в декабре 2007 года. Однако Европейский союз заявил о готовности продлить мандат Миссии еще на два года без существенного изменения ее конфигурации и численности. Президиум Боснии и Герцеговины обратился с просьбой о таком продлении 19 сентября.

XVI. Отказ в аттестации сотрудников полиции

66. После того как были проведены консультации между Организацией Объединенных Наций, учреждениями Боснии и Герцеговины и Управлением Высокого представителя/Канцелярией Специального представителя Европейского союза, Председатель Совета Безопасности 30 апреля направил Постоянному представителю Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций письмо, в котором информировал его о том, что Совет Безопасности отменил пожизненный запрет на службу в полиции для тех лиц, которым бывшие Специальные международные полицейские силы Организации Объединенных Наций ранее отказали в аттестации; таким образом, эти лица, когда-то служившие в полиции, теперь могут подавать заявления на вакантные должности в полиции на условиях, предусмотренных законодательством Боснии и Герцеговины.

67. В мае Совет министров Боснии и Герцеговины аннулировал свое предыдущее решение об учреждении комиссии по рассмотрению этих дел, которое противоречило положениям резолюций Совета Безопасности, и принял решение о создании группы наблюдения для подготовки плана действий по осуществлению мероприятий, предусмотренных в письме Председателя Совета Безопасности. Однако 28 июня Совет министров расформировал эту группу наблюдения, поскольку предложенный ею план действий не соответствовал решению, предусмотренному в письме Председателя.

68. Управление Высокого представителя в июле ознакомило с письмом Председателя Совета Безопасности Руководящий совет по деятельности полиции и обратило внимание его членов (включая руководящих работников общегосударственных правоохранительных учреждений и правоохранительных учреждений образований и района Брчко) на необходимость принятия или пересмотра законодательства на всех соответствующих уровнях во исполнение положений этого письма. Управление Высокого представителя вскоре после этого изложило эту же позицию на совещании с участием 10 комиссаров полиции и министров внутренних дел кантонов, которое состоялось под председательством министра внутренних дел Федерации. 16 августа министерство внутренних дел Федерации разослало типовые поправки, разработанные Управлением Высокого представителя и Полицейской миссией Европейского союза, министрам внутренних дел и комиссарам полиции кантонов.

69. Скупщина одного кантона (Горажде-Подринье) приняла требуемые поправки, а в других идет процесс разработки, пересмотра или принятия необходимых законов. Я буду продолжать следить за начатыми законотворческими процессами и добиваться того, чтобы Босния и Герцеговина выполнила свои обязанности перед Организацией Объединенных Наций в отношении сотруд-

ников полиции, которым Специальные международные полицейские силы отказали в аттестации.

XVII. Развитие средств массовой информации

70. Парламент Федерации в июле принял второй вариант закона о системе государственного вещания, внеся поправки в предыдущий проект с учетом вынесенного Конституционным судом решения по поводу ранее заявленной хорватами ссылки на жизненные национальные интересы. Хорваты, однако, вновь сослались на жизненные национальные интересы. После того как попытка решить этот вопрос, предпринятая согласительной комиссией парламента, провалилась, вопрос был вновь передан на рассмотрение Конституционного суда Образования.

71. В сентябре Конституционный суд Боснии и Герцеговины наконец-то собрался для рассмотрения вопроса о конституционности различных положений общегосударственного закона о системе государственного вещания, о чем просил в 2005 году Иво Миро Йович, входивший тогда в состав Президиума. Суд не пришел ни к какому решению помимо того, чтобы запланировать проведение общественных слушаний, после которых он вернется к рассмотрению этого вопроса.

72. Обеспечение независимости Агентства по регулированию в сфере коммуникации является также одним из требований европейского партнерства. К сожалению, назначение нового директора стало частью более широкой политической игры: представители Республики Сербской выступают против переназначения нынешнего директора, в то время как члены Совета Агентства по регулированию в сфере коммуникации единогласно проголосовали за его переназначение.

XVIII. План осуществления миссии и план работы Управления Высокого представителя

73. В конце апреля Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения утвердил пересмотренный план работы Управления Высокого представителя. Как было неоднократно отмечено в настоящем докладе, из-за общей политической ситуации застопорилось осуществление программы реформ. Поэтому в числе успехов можно упомянуть лишь о принятии Закона Боснии и Герцеговины о высшем образовании, которое долго затягивалось, и о ратификации Центральноевропейского соглашения о свободной торговле. Сохраняются сомнения по поводу приверженности отдельных политических партий и их лидеров программе реформ. Полная остановка реформы полиции, отсутствие прогресса в конституционной реформе, решение, вынесенное Международным Судом, и региональные события — все это привело к формированию политической обстановки, не благоприятствующей осуществлению реформ, которым привержено Управление Высокого представителя. На момент написания настоящего доклада сложилось впечатление о том, что существует высокая вероятность сохранения нынешнего тупика.

74. Успехи, заслуживающие упоминания, были достигнуты в отношении четырех из 22 позиций, содержащихся в пересмотренном плане работы Управле-

ния Высокого представителя, а именно в отношении Закона Боснии и Герцеговины о высшем образовании, внутреннего долга и двух позиций, касающихся района Брчко. Управление Высокого представителя будет и далее взаимодействовать с властями Боснии и Герцеговины с целью обеспечить осуществление программы реформ, однако добиться прогресса будет нелегко.

XIX. Специальный представитель Европейского союза

75. В соответствии со своим мандатом Специального представителя Европейского союза в Боснии и Герцеговине (решение Совета 2007/427/CFSP) я продолжал содействовать решению приоритетных задач, перечисленных в документе 2006 года о европейском партнерстве, а также осуществлению Дейтонских соглашений (Общего рамочного соглашения о мире). В своем качестве Специального представителя Европейского союза я также продолжал координировать присутствие Европейского союза в Боснии и Герцеговине и обеспечивать целостный характер этого присутствия, в частности в том, что касается деятельности Полицейской миссии Европейского союза и Сил Европейского союза.

XX. Будущее Управления Высокого представителя

76. Следует напомнить, что в феврале Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения постановил, что Управление Высокого представителя будет сохранено и продолжит выполнение своего мандата, вытекающего из Дейтонского мирного соглашения, обеспечивая полное соблюдение Соглашения. В июне Руководящий совет подтвердил это решение. По его мнению, Управление Высокого представителя должно быть закрыто к июню 2008 года. Руководящий совет провел обзор ситуации на своем заседании 30 и 31 октября, не обсуждая при этом возможность закрытия Управления. Он постановил провести обзор ситуации на своем следующем заседании на уровне политических директоров в феврале (см. дополнение).

XXI. График представления докладов

77. В соответствии с предложениями моих предшественников представлять регулярные доклады для последующего препровождения Совету Безопасности, как того требовал Совет в своей резолюции 1031 (1995), настоящим представляю мой первый очередной доклад. Если Генеральному секретарю или любому члену Совета Безопасности потребуется информация в любое другое время, я буду рад представить дополнительную обновленную информацию в письменном виде.

Дополнение

Заявление Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения

31 октября 2007 года

Политические директора Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения заседали в Сараево 30 и 31 октября 2007 года. На некоторых этапах этого заседания присутствовали председатель и члены Совета министров, а также лидеры правящей коалиции.

В соответствии с решением, принятым на июньском заседании, Руководящий совет провел обзор ситуации в Боснии и Герцеговине. С июня ситуация в Боснии и Герцеговине еще более ухудшилась. Ответственность за это лежит на политических лидерах обоих образований, которые воспрепятствовали достижению прогресса и взорвали политическую ситуацию своими вызывающими заявлениями. Международное сообщество крайне озабочено сложившейся ситуацией. Руководящий совет подчеркивает, что политикам в Боснии и Герцеговине пора положить конец практике, когда под сомнение ставится основополагающая структура государства или его составных частей.

В Боснии и Герцеговине необходимо срочно провести реформы для построения современного и эффективного государства, которое сможет занять подобающее место в евроатлантических структурах и оправдать надежды, заложенные в Дейтонском мирном соглашении. Этого можно добиться лишь на основе компромисса.

Однако с июня Босния и Герцеговина ни на шаг не приблизилась к парафированию соглашения о стабилизации и ассоциации. Некоторые политические лидеры не выполнили ранее данных ими обещаний выполнить требования Европейского союза. Выполнение этих требований является обязательным условием заключения страной соглашения о стабилизации и ассоциации. Лидеры Боснии и Герцеговины должны занять позитивную позицию, основанную на полном соблюдении Дейтонского мирного соглашения и диалоге. Мостарское заявление от 28 октября может послужить исходной базой для возобновления конструктивного взаимодействия партий, составляющих правительственную коалицию. Сегодня необходимо предпринять конкретные шаги, чтобы продемонстрировать серьезность подхода. Если за этим последуют дальнейшие шаги, Босния и Герцеговина сможет продвинуться вперед на пути к заключению соглашения о стабилизации и ассоциации.

Учитывая отсутствие прогресса в проведении ключевых реформ, необходимо сконцентрировать внимание на завершении процесса осуществления Дейтонского мирного соглашения, в том числе приложить усилия к преодолению очевидного бездействия государственных институтов. Руководящий совет полностью поддерживает этот подход.

Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения поддерживает также решения Высокого представителя и предложенные им шаги, которые полностью согласуются с его мандатом и Конституцией Боснии и Герцеговины. Единственная цель осуществления этих мер состоит в том, чтобы упорядочить процесс принятия решений в Совете министров и парламенте, и они необходимы для ускорения процесса реформ. Некоторые политические лидеры

слишком остро отреагировали на эти меры с целью вызвать политический кризис. Кроме того, они поставили под сомнение легитимность и полномочия Высокого представителя и Совета по выполнению Мирного соглашения. В частности, Руководящий совет призывает лидеров Республики Сербской выполнять свои обязательства[a].

Совет по выполнению Мирного соглашения приветствует инициативу Высокого представителя по подготовке записки, в которой поясняется, что эти меры обеспечивают конституционную защиту составляющих страну народов и образований. Мы призываем экспертов по правовым вопросам из Республики Сербской наладить конструктивное взаимодействие с экспертами по правовым вопросам из Управления Высокого представителя в отношении пояснительной записки.

Руководящий совет напоминает всем подписантам и сторонам об их обязательстве в полной мере сотрудничать с Высоким представителем и его персоналом, как это предусмотрено в приложении 10 к Дейтонскому мирному соглашению. Решения Высокого представителя необходимо в полной мере уважать и оперативно выполнять.

Руководящий совет вновь заявляет, что он не будет безучастно относиться к провокационным заявлениям или действиям. В отношении любого политического лидера или учреждения Боснии и Герцеговины, который будет бросать вызов Высокому представителю и Руководящему совету, будут применяться надлежащие меры. Руководящий совет подчеркивает, что международное сообщество сохраняет необходимые инструменты, позволяющие противостоять разрушительным тенденциям, и что он не допустит попыток подорвать Дейтонское мирное соглашение, будь то внутри страны или из-за ее пределов.

Руководящий совет подчеркивает, что Босния и Герцеговина является признанным суверенным государством, территориальная целостность которого гарантируется Дейтонским мирным соглашением. Как напоминает Руководящий совет, в Конституции Боснии и Герцеговины признается, что Босния и Герцеговина состоит из двух образований и что боснийцы, сербы и хорваты являются народами, составляющими население этой страны. Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения сохраняет приверженность принципам, на которых основывается Общее рамочное соглашение о мире, и отмечает, что принятые Высоким представителем меры никоим образом не изменяют этих принципов.

Руководящий совет вновь подчеркивает также, что он озабочен предположениями о том, что некоторые реформы можно в одностороннем порядке свернуть на основе решений образований об отзыве полномочий, ранее переданных государству. Образование не может в одностороннем порядке выйти из

---

[a] Российская Федерация выразила особое мнение в отношении мер, принятых Высоким представителем. Российская Федерация выразила самую глубокую озабоченность по поводу последствий принятых Высоким представителем мер, которые изменяют процедуры принятия решений Советом министров и Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины. Учитывая отсутствие согласия в отношении этих мер среди лидеров Боснии и Герцеговины, Российская Федерация высказала мнение о том, что разработка мер в более стабильной обстановке была бы более продуктивной. Существенно важно, чтобы процесс повышения эффективности институтов Боснии и Герцеговины происходил не в атмосфере усиливающейся напряженности, а в более стабильной обстановке.

процесса осуществления ранее согласованной реформы. Укрепление общегосударственных институтов должно быть продолжено.

В этой связи Руководящий совет с сожалением отмечает отсутствие прогресса в деле передачи образованиями государству всего имущества, необходимого для целей обороны, как того требует Закон об обороне. Руководящий совет подчеркивает насущную необходимость урегулирования этого вопроса и просит Высокого представителя наладить со сторонами контакт по этому вопросу и принять надлежащие меры в целях окончательного решения вопроса к концу года.

Руководящий совет выражает также сожаление по поводу того факта, что общегосударственным органам управления и властям образований не удалось достичь согласия относительно раздела прав собственности на государственное имущество и его использования, несмотря на то, что политические директора в июне 2007 года настоятельно призвали их сделать это. Он напоминает всем трем премьер-министрам о насущной необходимости заключить межправительственное соглашение по этому вопросу и просит Высокого представителя принять все надлежащие меры для решения этого вопроса.

Руководящий совет призывает Сербию, поставившую свою подпись под Дейтонским соглашением, а также власти в Боснии и Герцеговине, особенно власти в Республике Сербской, выполнить свои обязательства по международному праву в отношении полного сотрудничества с Международным трибуналом по бывшей Югославии, приняв без дальнейшего промедления упреждающие меры к задержанию всех оставшихся лиц, которым предъявлено обвинение, включая Радована Караджича и Ратко Младича, разрушив сети, оказывающие поддержку таким лицам, скрывающимся от правосудия, и обеспечив их передачу Трибуналу.

В этой же связи Руководящий совет приветствует шаги, предпринятые Высоким представителем в целях укрепления возможностей властей Боснии и Герцеговины в плане проведения расследований и привлечения к судебной ответственности лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений.

Руководящий совет Совета по выполнению Мирного соглашения проведет обзор ситуации на своем следующем заседании, которое состоится в Брюсселе 26 и 27 февраля 2008 года.